

SESSION 2025

**CAPES
CONCOURS EXTERNE**

SECTION : LANGUE CORSE

EPREUVE ECRITE DISCIPLINAIRE APPLIQUÉE

Durée : 6 heures

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Il appartient au candidat de vérifier qu'il a reçu un sujet complet et correspondant à l'épreuve à laquelle il se présente.

Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.

NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier. Le fait de rendre une copie blanche est éliminatoire.

Tournez la page S.V.P.

A

INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie.

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

► **Concours externe du CAPES de l'enseignement public :**

Concours
E B E

Section/option
0 4 4 3 E

Epreuve
1 0 2

Matière
9 3 1 2

Sughjettu	p. 2
Ducumentu 1	p. 3
Ducumentu 2	p. 4
Ducumentu 3	p. 5
Ducumentu 4	p. 5
Ducumentu 5	p. 6
Ducumentu 6	p. 6-7
Ducumentu 7	p. 8

Sughjettu

L'épreuve comporte deux parties que le candidat abordera selon l'ordre de son choix :

A. Sta parti di a prova hè ridatta in corsu.

- Prupona un'analisi critica di i documenta di u cartulari è metta li in lea pà muscià comu si scrivini in u tema « Tarritoriu è mimoria », assu di a tematica « Gesti fundatori è mondi in movimentu » di u programma di u ciculu tarminali.

B. Cette partie de l'épreuve est rédigée en français.

Parmi les documents du corpus, vous en retiendrez le nombre que vous souhaitez, dont obligatoirement le document 2. À partir de ces documents, construire une séquence pédagogique prévue pour un nombre de séances raisonnable et adapté au niveau de la classe destinataire. Décrire chaque séance en explicitant bien les moyens et stratégies mis en œuvre en fonction du niveau, pour atteindre les objectifs linguistiques, communicationnels, culturels, éducatifs et autres. Dans le détail des séances, vous veillerez à développer les éléments ci-dessous :

- Après avoir déterminé à quelle classe vous proposeriez cette séquence, vous indiquerez la thématique et la problématique retenues, ainsi que le projet pédagogique que vous souhaiteriez mettre en place. Vous justifierez vos choix. Vous préciserez comment ces documents pourraient participer au développement des compétences culturelles de l'élève et contribuer aux objectifs généraux de formation et d'éducation assignés à la discipline.
- Le document 2 comporte une sélection de faits de langue, signalés par un soulignement. Après les avoir regroupés par thème et en avoir présenté le fonctionnement, vous déterminerez comment et selon quels objectifs les intégrer à la séquence.
- Vous préciserez et justifierez l'ordre dans lequel vous proposeriez ces documents aux élèves pour atteindre les objectifs (culturels, linguistiques et éducatifs) que vous vous êtes fixés.
- Après avoir déterminé les activités langagières envisagées, vous détaillerez les stratégies pédagogiques mises en œuvre pour permettre aux élèves d'accéder au sens des documents, et de l'exprimer.
- Vous direz comment vous envisagez d'évaluer les acquis des élèves tout au long de ce parcours pédagogique.

Ducumentu 1

Quandu ghjè eru sculari à u liceu, u me libru di storia cuntaia cusì l'epica di a Rivuluzioni francesa in Corsica : « Depuis trois ans, l'île était agitée par les menées d'un chef local, Pascal Paoli, – le même qui, lors de l'annexion de l'île à la France, avait mené contre les troupes de Louis XV une dure campagne mais qui, réfugié alors en Angleterre, en était revenu depuis 1789. En 1793, il jeta le masque, réunit à Corte une assemblée qui vota la rupture avec la République et le proclama généralissime. Puis, non content d'expulser tous les partisans des Français – comme la famille Bonaparte qui courut alors de réels périls, – il fit appel à l'Angleterre et offrit de lui céder le pays ».

Tandu a storia di Corsica, com'è tutti i liceani francesi, a cunnisciu pocu è micca. Ma calcosa mi dispiaccia in stu ristrettu malignu : senza sapè parchì, annasaiu l'inghjustizia è l'impustura. Aghju imparatu dopu chì ci sò dui maneri di parlà di u fattu di a Rivuluzioni francesa in Corsica ; à chì parla da Parigi, à chì parla da Corti.

Vistu da Parigi, tuttu ciò chì hè successu ind'è no à quiddi tempi ùn hè altru nienti chè un casu particolari di a Rivuluzioni francesa in Corsica com'è in altri pruvinci di u Regnu. I frisgetti à trè culori di u 90 ? Segnu di a vulintà di campà par sempri cittadini di a « Grandi Nazioni ». A fughjita di Buttafoco è di Gafforj ? Emigrazioni di l'aristocrati. Pozzo di Borgo contr'à Saliceti ? Girundini contr'à Muntagnardi. A spiccherà di u 93 ? Una « secessioni federalista » à mezu à tanti altri com'è quidda di Toulon. In quant'à Pasquale Paoli, i storici francesi ùn la facini tanta longa : ambiziunosu for di modu è traditori di a Francia, vali à dì di a Corsica. I storici corsi li veni mali à imbruttà troppu u « Babbu di a Patria » : infilicatrighjani à più pudè : un vichjaconu malatu chì ùn avia più tuttu u so capu di prima è si lasciaia purtà da unipochi di birbi. Or via, traditori o imbambulitu, u tintu littori sciddarà !

Strattu da : Ettore Farrandu (1989). Prifaziu di u libru di Andria Fazi, *Pasquale Paoli è a Rivoluzione di l'89. 1789/1795*. La Marge Édition.

Ducumentu 2

O Generale

Chì alba fù, chì alba era
Una nazione o una guerra
Chì fù stu maghju, veranu neru
A sanguinicia sott'à a bandera

À mezu à lagni eppo' sciagura
Cusì sò natu in terra sdrutta
Da la putenza senza primura
Privu di noi, di u nostru fruttu

O Generale, o patria disfatta d'un avè
A forza è l'arme di un indegnu vulè
Cù Ponte Novu aghju vint'anni
È u so frombu mi sarà
O Generale avà
Un dolu è un spirà

Cù la cuscenza è lu tramannu
Contr'à i sbiri è lu guvernu
U vogliu palisà l'ingannu
Chì misse u populu à caternu

A verità a vogliu scrive
Datemi capu o gran Pasquale
Da fallu degnu è fallu vive
Di tutti i corsi l'ideale

O Generale, o patria rapita in lu vulè
Dà forza à l'arme di lumi è di sapè
Cù Ponte Novu aghju vint'anni
È u so cantu mi darà
O Generale avà
Un scopu è un campà

Ne vogliu esse o Generale
Di u putere la contraparte
Di u rinnovu lu mutale
Napuleone Bonaparte

Di Meglio Alain (2016). « O generale », canzona cantata da u gruppu Voce Ventu.

Ducumentu 3



Affrescu di Pasquale Paoli pà i 40 anni di a riapertura di l'Università di Corsica. 2021. Corse Net Infos.

Ducumentu 4



Statula di Napulionu Bonaparte in consuli rumanu, piazza Foch, Aiacciu.

Ducumentu 5

Paoli, lochi di memoria

In tempu di u so generalatu (1755-1769), Paoli era sempre in anda. Battia machje è monti seguitendu una reta di strade è di cammini, chì uni belli pochi sò scurdati oghje ghjornu. Pè bisognu è necessità di a so attività pulitica, andava paese per paese è era allughjatu ind'è i più fidi di i so partigiani. È puru, ùn accadia tantu ch'ellu stessi parechji ghjorni à listessu locu. U Generale di a Nazione dava capu à un paese sempre in guerra. Hè sta situazione chì u purtava à campà nantu à u terrenu. I cunventi, e case di a ghjente, li facianu da locu di residenza. Ùn pretende stu libracciolu di discrive à l'affine l'itinerarii di Paoli. U so scopu hè di ramentà chì u Generale di a Nazione è u tempu di l'indipendenza anu lasciatu a so stampa nantu à a terra corsa. Issa storia si fece dinò cù i lochi, è impreme di purtà ne testimonianza oghje ch'elli tornanu spazii di memoria. Hè perciò ch'è no chjamemu u lettore à scopre sta « geugraffia paulina », chì v'è presentata in l'ordine crunologicu. Da u paese duv'ellu nascì, Merusaglia, à quellu duv'ella vense à fine l'indipendenza, Ponte Novu, prupunimu una scelta di vintunu unità. Vanu classificate secondu i mumenti assignalati o i tema di primura di sta passata di a storia corsa è europea. Prima, sò i munimenti simbuli di a presa di putere, è po e pieve duv'ellu fù cuntrastatu issu putere (u Meziornu, i lochi di Matra), i presidii è l'esempiu di Furiani, a fundazione di Lisula, a problematica marittima trà pieve di marina è Capicorsu, a creazione di strutture di Statu : a zecca in Muratu, a stamperia in Cervioni, l'università in Corti... À cantu à u scrittu chì vole ramentà u passatu, e futugraffie sò da testimunià di ciò ch'elli sò diventati oghje issi lochi di memoria.

Strattu da : Marchini Antoine (2012). *Nantu à i passi di Pasquale Paoli*. Centru Rigiunale di Documentazione Pedagogica di Corsica. p. 5.

Ducumentu 6

A valorizzazione territoriale, l'esempiu di u prugettu Paoli-Napulione

U periodu storicu cuncernatu da u prugettu Paoli-Napulione principia in u 1729 cù e rivuluzione di Corsica, è v'è finu à u 1870 cù a caduta di u Secondu Imperu. Nantu à u fondu, u prugettu hà duie parte. A prima hè d'ordine scientificu, rinforza e nostre cunniscenze storiche nantu à stu periodu. Hà dinò u scopu di rivalurizà l'apporti custituziunali è duttrinali caratteristichi di l'epica paulina. Da un'altra parte, l'azione fatte in u quattru di ste ricerche scientifiche provanu à dimustrà l'influenza di l'idee pauline di u seculu XVIII nantu à Napulione è nantu à l'Auropa è u Novu Mondu.

In a seconda parte si tratta di a valorizzazione-sviluppu. Vale à dì chì à partesi da l'elementi patrimoniali raccolti nantu à u terrenu ind'è a ghjente, da i circadori di l'Università di Corsica, prupunimu una patrimonializzazione à caratteru educativu, chì pudaria avè un versu ecunomicu.

A forza di stu prugettu vene da u fattu ch'ellu sia cullettivu, cuncertatu è geugraficamente scumpertutu nantu à l'inseme di u territoriu. Chì custattendu l'immensità patrimoniale chì Paoli è Napulione anu lasciatu in Corsica, simu assicurati chì tutte e microregione di l'isula feranu parte di u prugettu. Da un altru latu, hè dinò stabilitu chì nisun' prugettu di valorizzazione patrimoniale, ch'ellu sia d'ordine storicu è materiale, o d'ordine memuriale è immateriale, ùn deve esse urganizatu senza a cuuperazione è l'implicazione di e pupulazione, di l'associ è di l'eletti lucali. A nostra andatura hè dunque quessa :

Per ch'ella ci sia patrimonializzazione di un bè, hè d'obligu chì u « gradu d'identificazione cullettiva » di a pupulazione locale cuncernata sia impurtante. [...]

Per esempiu, ispirendu ci assai di u travagliu di Diego Rivera à u Messicu, avemu prupostu l'elaborazione di una nova forma di cummemurazione : a microcummemurazione. Sta forma nova, chì privede a realizzazione d'affreschi storici memuriali scumpertuti nantu à l'inseme di u territoriu custituisce di fattu un pilegrinagiu cummemurativu à caratteru educativu.

Per realizà stu travagliu, simu andati nantu à u terrenu pè capisce l'attività è i cuntorni di a memoria pupulare. L'ughjettivu di l'inchiesta hè di circa l'elementi i più raprisintativi di a storia-memoria di u territoriu studiatu. Dopu à un periodu d'analisi ma dinò di cuncertazione cù i sfarenti attori cuncernati (pupulazione, eletti, associ, uffiziu di turisimu), un prugettu chì cuntene i diversi elementi memuriali è storici chì devenu apparisce in l'affrescu hè sceltu poi datu à l'artisti lucali è ancu propiu lucali pè ch'elli principiinu a tappa detta di a verniciatura.

Sti neomunumenti cummemurativi anu parechji vantaghji. Prima, a « scelta di u passatu » ùn venerà micca da una pulitica memuriale istituziunale ma serà propiu u cuntrariu postu chì escerà da a raprisintazione vera di u passatu di e pupulazione vale à di ch'ellu serà in cunfurmità cù l'imaginariu microregionale. Dopu, stu parcorsu cummemurativu ma dinò artisticu puderia ancu fà vene a ghjente pè visità, è cusì scambiarà a via abituale di i flussi chì u schema tradiziunale porta sempre sempre i turisti versu a piaghja è u so liturale. Sta nova pratica favurizerà, a speremu, u turisimu internu. Infine, cù una grande ricchezza educativa, storica, suciale è artistica, u pilegrinagiu cummemurativu vole dinò diventà un fattu da ùn mancà pè tutte e surtite culturale sculare in Corsica.

Passu traduttu, strattu da : Peraut Marcandria (2024). Valoriser la mémoire de Napoléon à Sainte-Hélène : enseignements et usage territorial. In E. F.-X. Gherardi (Éd.), *Corse d'hier et de demain* n°15. *XIV^e Tribune des chercheurs 2023. La Corse à l'ère des changements globaux : modèle de citoyenneté, d'éducation et de culture*. (p. 33-37). Société des Sciences Historiques et Naturelles de la Corse.

Ducumentu 7

« Innanzituttu, puderia di ch'elli sò dighjà iconi di u so tempu. Simu di fronte à duie persunalità chì sò state assai raprisintate da l'artisti di u so tempu. Ben'intesa per ciò chì tocca à Napulione, ghjè assai cunnisciutu postu chì si dice spessu ch'ellu hè a persunalità a più cunnisciuta dopu à Ghjesù Cristu è a più raprisintata. Per ciò chì tocca à Paoli, simu à un altru livellu, ma si contanu più di ottanta ritratti chì sò stati realizzati quand'ellu era vivu da artisti internaziunali. Dunque dighjà, sta qualità d'icona, ùn si pò cuntestà. Dopu, nantu à a dimensione pop, si pò di oghje chì a cultura hà invasu un pocu a nostra sucetà : tuttu hè diventatu pop. À principiu, a pop cultura è u pop art sò qualcosa di piuttosto precisu quantunque, invece in l'anni 50-60, quandu a sucetà di cunsumu cambia i codici artistichi, da tandu, l'artisti ùn cercanu più solu e so riferenze da u latu di l'élite ma vanu à circa da u latu di u sinemà, di i figuretti, di a publicità. È dapoi l'anni 2000, in Corsica, si vede ch'ella ci hè una nova generazione d'artisti chì raprisentanu a Corsica è in particolare e duie grande figure chì sò Napulione è Paoli, ma chì i raprisentanu cù una cria d'irunia, di subversione, di scherzu chì, in fatti, svia un'imageria assai sulenne è ancu, à le volte, pumposa è chì trasforma propiu u sguardu ch'è no avemu nantu à sti dui eroi è à tempu u sguardu ch'è no pudemu avè nantu à noi stessi perchè ci hè una bella quantità d'autoderisione. Dunque, ci sò nomi per esempiu cum'è Marcè Lepidi, Antò Fils de Pop, Linda Calderon dinò per ciò chì tocca à l'artisti è poi ci hè una seria di grafisti chì, da u latu di u marketing territoriale dinò, anu da riinventà propiu sti dui persunagi è u nostru sguardu nantu à noi stessi. »

Passu traduttu, strattu da : Intervista di Vanina Bernard-Leoni, cumunicanti à u simposiu « Paoli Napoléon. La valorisation de la culture au cœur de la politique de développement du territoire ». Articulatu intitulatu « Bastia : Napoléon et Paoli, vecteurs de valorisation économique de la Corse ... », publicatu u 16 di nuvembri 2018 nantu à Corse Net Infos.